

## TABLE OF CONTENTS

|  |     |
|--|-----|
| <i>Preface</i> .....   | vii |
| <i>Introduction</i> .....  | 1   |
| 1 The Tragedy of Yiddish Writers in the Soviet Union .....   | 13  |
| ARNO LUSTIGER  |     |
| 2 Osher Shvartsman and Soviet Yiddish Literary Criticism:<br>A Mythopoetic Discourse .....   | 23  |
| ROLAND GRUSCHKA  |     |
| 3 Time and Space as Revolutionary Principles in Interwar<br>Soviet Yiddish Poetry .....  | 39  |
| JORDAN FINKIN  |     |
| 4 Markish's Death Sentence Poem <i>Brokhshtiker</i> .....  | 59  |
| JOSEPH SHERMAN   |     |
| 5 Chaim Grade's Yiddish Poetry Written in the USSR, 1941–1945:<br>An Artistic Rendering that Forms a Primary Historical Source . . . . | 67  |
| BEN FURNISH  |     |
| 6 In <i>pogrom sezon</i> : Leyb Kvitko's 1919 .....  | 77  |
| DANIELA MANTOVAN   |     |
| 7 Khana Levin's Verdict to Free Love .....   | 87  |
| GENNADY ESTRAIKH   |     |
| 8 <i>Gegreit hob ikh mayn shtile lider</i> . The “Quiet Poems” of a Stormy<br>Epoch: The Poetry of Mira Khenkin .....                  | 95  |
| GALINA ELIASBERG   |     |
| 9 Soviet Patriot and Yiddish Nationalist: The Poetry and Tragic<br>Biography of Itsik Fefer .....                                      | 109 |
| FRANK GRÜNER   |     |
| 10 Cross-cultural Relationships and their Impact on Literary<br>Production: The Brigand/Knight Character in Kulbak's Work . . . . .    | 127 |
| ASTRID STARCK  |     |

|    |  |     |
|----|--|-----|
| 11 | Soviet Yiddish Poetry in Canada: The Case of Sholem Shtern<br>and Noyekh-Yitskhak Gotlib .....                             | 139 |
|    | REBECCA MARGOLIS   |     |
| 12 | Yiddish-Russian Language Transfer and Twentieth-Century Russian<br>Verbal Art: Towards a Research on 'Jewish Humour' ..... | 151 |
|    | LAURA SALMON   |     |
|    | <i>Contributors</i> .....  | 163 |